

上海对外经贸大学国际商务外语学院

2024 年硕士研究生招生简章

一、学院简介

（一）学院介绍

国际商务外语学院前身是成立于 1960 年的外贸外语系，1995 年更用现名。60 多年来，历代外院人砥砺奋进，薪火传承，形成了严谨踏实、追求卓越的优良传统。黄源深、叶兴国等学者奠定了学院与学科发展的厚实基础。学院在上世纪 90 年代发起成立（中国国际贸易学会）国际商务英语研究会并曾任理事长单位；现为上海市外文学会商务英语专业委员会会长单位。学院立足上海，对接国家重大战略，不断探索完善卓越商务外语人才培养模式，强化文商法交叉和应用外语研究，致力于有特色、复合型高层次国际化人才培养。现有商务英语、英语、英语（国际商务英语方向，中英合作）、日语（商务日语方向）、法语（商务法语方向）5 个本科专业，同时设有大学英语教学部。其中商务英语和英语两个专业为国家级一流本科专业建设点，日语（商务日语方向）为上海市级一流本科专业建设点。

（二）学科建设

学院 1986 年获批硕士学位授予权，2007 年获评上海市教委重点学科，2010 年获批一级学科硕士授予权。现有外国语言文学一级学科硕士点，下设外国语言学及应用语言学、英语语言文学、日语语言文学、法语语言文学 4 个学术型硕士学位点和 1 个翻译专业硕士（MTI）学位点（下设英语笔译、英语口译、日语笔译 3 个方向）。外国语言文学一级学科在全国第三、四、五轮学科评估中均取得良好成绩，2021 年入选上海市教委博士点培育专项计划；翻译专业学位点在全国专业学位点水平评估中取得骄人成绩。

（三）师资力量

学院现有专任教师 132 人，其中高级职称教师 73 人，博士 64 人。拥有资深翻译家 2 名，上海市高端人才 2 名，浦江人才计划学者 3 名，宝钢优秀教师奖 7 名，上海市育才奖 4 名，松江区领军人才 1 名。多人兼任各类学术组织常务理事以上职务或担任国内外重要学术期刊主编、编委等。

（四）科学研究

学院坚持卓越引领，守正创新，追求高质量发展，在商务外语研究、商务翻译研究、语言测评及应用语言学研究、外国文学与文化、国别区域研究等领域取得了丰硕成果，形成了一定优势与特色。现有 10 个校级非常设科研机构，其中爱尔兰研究中心、澳大利亚研究中心为教育部备案的研究基地。近 5 年来，教师承担国家社科基金项目、中华学术外译项目和省部级社科项目等 20 余项，发表 CSSCI、SSCI 等期刊论文 200 余篇。

二、招生计划

2024 年国际商务外语学院计划招生 167 人（含推免生和退役大学生士兵专项）。

因教育部尚未下达我校 2024 年硕士研究生招生计划，录取时将视教育部实际下达计划数、生源状况和学校发展需要，对学校招生总数及各专业招生数进行适当增加或减少。

学科专业代码	学科专业名称	拟招生人数	是否接受同等学力报考	学制
050201	英语语言文学	7	否	2.5 年
050203	法语语言文学	7	否	2.5 年
050205	日语语言文学	6	否	2.5 年
050211	外国语言学及应用语言学	27	否	2.5 年
055101	英语笔译 (专业学位)	86	否	2 年
055102	英语口语 (专业学位)	23	否	2 年
055105	日语笔译 (专业学位)	11	否	2 年

三、专业介绍

（一）050201 英语语言文学

培养具有扎实的文学理论和文学知识的高层次英语人才，培养的学生具备扎

实的英语基本功、独立的科研能力和跨文化沟通能力，具有家国情怀和国际视野，能够从事英语教学、科研、翻译等工作。

招生计划

拟招生 7 人

研究方向

- 01（全日制）英美文学
- 02（全日制）澳大利亚文学
- 03（全日制）爱尔兰文学
- 04（全日制）文学理论
- 05（全日制）文学跨学科研究

初试科目与参考书目

初试科目

- ①101 思想政治理论
- ②241 日语（二外）或 242 法语（二外）
- ③733 综合英语
- ④899 翻译与写作

参考书目

- ①张汉熙主编，《高级英语》（第三版 1-2），外语教学与研究出版社，2011
- ②冯庆华编，《实用翻译教程（英汉互译）》（第 3 版），上海外语教育出版社，2010
- ③戴炜栋、何兆熊编，《新编简明英语语言学教程》，上海外语教育出版社，2018
- ④田祥斌等编，《英美文学简史及名篇选读》，外语教学与研究出版社，2017
- ⑤吴贤良主编，《新公共法语》（1-3），上海外语教育出版社，2012
- ⑥周平、陈小芬主编，《新编日语》（重排本 1-3），上海外语教育出版社，2017

复试科目与参考书目

复试科目

- ①专业知识与技能（现场作答）
- ②外语综合知识与能力（综合考核）

参考书目

- ①张汉熙主编，《高级英语》（第三版 1-2），外语教学与研究出版社，2011
- ②刘意青、刘灵编著，《简明英国文学史》，外语教学与研究出版社，2008
- ③童明主编，《美国文学史》，外语教学与研究出版社，2008

④王守仁主编，《英国文学选读》，高等教育出版社，2023

⑤陶洁主编，《美国文学选读》，高等教育出版社，2017

学费

8000 元/年，最终收费标准以上海市物价局备案为准。

(二) 050203 法语语言文学

培养具有坚实的法语语言文学基础、宽广的商务文化知识，具备独立的科研能力和跨文化交际能力，能够从事法语翻译、法语教学、国际经贸、国际组织等相关领域工作的复合型法语人才。

招生计划

拟招生 7 人

研究方向

01（全日制）法语语言学

02（全日制）法语文学

03（全日制）跨文化研究

04（全日制）商务法语研究

05（全日制）法语国家与地区研究

初试科目与参考书目

初试科目

①101 思想政治理论

②201 英语（一）

③755 综合法语

④944 汉法互译与写作

参考书目

①束景哲主编，《法语课本》（五、六册），上海外语教育出版社，2012 年重印版

②Y·德拉图尔、D·热纳潘、M·莱昂-杜富尔、B·泰西耶著，毛意忠译，《全新法语语法》，上海译文出版社，2013

③车琳著，《法国文学简明教程》，外语教学与研究出版社，2017

④田园编著，《法语语言学教程》，中国人民大学出版社，2022

⑤邱寅晨著，《汉法翻译基础教程》，外语教学与研究出版社，2012

⑥杨亚平编著，《商务法语教程》，商务印书馆，2010

复试科目与参考书目

复试科目

- ①专业知识与技能（现场作答）
- ②外语综合知识与能力（综合考核）

参考书目

同初试参考书目

学费

8000 元/年，最终收费标准以上海市物价局备案为准。

（三）050205 日语语言文学

培养具有扎实的日语语言基础、较系统的理论知识及较强的实践技能，具有一定的跨文化沟通能力和创新意识，能够在经贸、外事、教育等领域从事日语研究、翻译、教学、应用等工作的高级专门人才。

招生计划

拟招生 6 人

研究方向

- 01（全日制）日语语言学
- 02（全日制）商务日语研究
- 03（全日制）日本文学

初试科目与参考书目

初试科目

- ①101 思想政治理论
- ②201 英语（一）
- ③744 综合日语
- ④933 汉日互译与写作

参考书目

- ①[日]金田一春彦著，皮细庚译，《日本语》，华东理工大学出版社，2017
- ②韩立红著，《日本文化概论》，南开大学出版社，2016
- ③谭晶华著，《日本近代文学史》，上海外语教育出版社，2021
- ④高宁著，《日汉翻译教程(修订版)》，上海外语教育出版社，2022
- ⑤高宁、杜勤编著《汉日翻译教程（修订版）》，上海外语教育出版社，2022

⑥[日]塚本慶一编著,《实用日语同声传译教程》,大连理工大学出版社,2010

复试科目与参考书目

复试科目

- ①专业知识与技能(现场作答)
- ②外语综合知识与能力(综合考核)

参考书目

同初试参考书目

学费

8000元/年,最终收费标准以上海市物价局备案为准。

(四) 050211 外国语言学及应用语言学

学位点1986年获批,2007年被评为上海市教委重点学科。培养目标是:培养具有扎实的外国语言学及应用语言学理论、广泛的相关专业知识、独立的科研能力和跨文化沟通能力,具有创新创业意识,能够从事英语教学、科研、商务翻译和商务活动的高级英语人才。

招生计划

拟招生27人

研究方向

- 01(全日制)应用语言学
- 02(全日制)商务英语研究
- 03(全日制)英语教学法
- 04(全日制)翻译学
- 05(全日制)区域国别研究

初试科目与参考书目

初试科目

- ①101思想政治理论
- ②241日语(二外)或242法语(二外)
- ③733综合英语
- ④899翻译与写作

参考书目

- ①张汉熙主编,《高级英语》(第三版1-2),外语教学与研究出版社,2011

②冯庆华编,《实用翻译教程(英汉互译)》(第3版),上海外语教育出版社,2010

③戴炜栋、何兆熊编,《新编简明英语语言学教程》,上海外语教育出版社,2018

④田祥斌等编,《英美文学简史及名篇选读》,外语教学与研究出版社,2017

⑤吴贤良主编,《新公共法语》(1-3),上海外语教育出版社,2012

⑥周平、陈小芬主编,《新编日语》(重排本1-3),上海外语教育出版社,2017

复试科目与参考书目

复试科目

①专业知识与技能(现场作答)

②外语综合知识与能力(综合考核)

参考书目

①王佐良、丁往道编,《英语文体学引论》,外语教学与研究出版社,2010年以后版本

②胡壮麟主编,《语言学教程》,北京大学出版社,2016

③常俊跃,黄洁芳,赵永青,《欧洲文化入门》第2版,北京大学出版社,2020

学费

8000元/年,最终收费标准以上海市物价局备案为准。

(五) 翻译硕士(MTI)

培养适应国家经济社会发展需要和国际传播要求,具有国际视野和家国情怀、良好的职业素养、创新创业意识与团队精神,具有较强的双语运用能力、跨文化沟通能力、熟练的翻译技能和宽广的跨学科知识,掌握相关翻译技术,能够胜任政府机构、对外经贸企事业单位及国际传播和对外文化交流等行业的语言服务岗位,德、智、体全面发展的高层次应用型口笔译人才。

招生学科专业

055101 英语笔译

055102 英语口语译

055105 日语笔译

1. 055101 英语笔译(专业学位)

招生计划

拟招生86人

不区分研究方向

初试科目与参考书目

初试科目

- ①101 思想政治理论
- ②211 翻译硕士英语
- ③357 英语翻译基础
- ④448 汉语写作与百科知识

参考书目

- ①冯庆华主编《实用翻译教程（英汉互译）》（第三版），上海外语教育出版社 2010 年版
- ②周领顺、[加]露丝·蒨编著《散文自译与自评》，苏州大学出版社 2017 年版
- ③刘士聪主编《汉英英汉美文翻译与鉴赏（中英对照）》，译林
- ④叶朗主编《中国文化读本》，外语教学与研究出版社 2008 年版
- ⑤陆俭明主编《现代汉语语法研究教程》，北京大学出版社 2003 年版
- ⑥李绍林主编《汉语写作实用修辞》，语文出版社 2006 年版

复试科目与参考书目

复试科目

- ①翻译（现场作答）
- ②综合考核（包括翻译知识，思想政治考核）

参考书目

- ①温建平编著《高级商务笔译》外语教学与研究出版社 2014 年版
- ②仲伟合、李明编著《翻译批评与赏析》，武汉大学出版社 2010 年版
- ③陈建平编著《翻译与跨文化交际》外语教学与研究出版社，2012 年版
- ④王佐良、丁往道编著《英语文体学引论》外语教学与研究出版社（出版时间不限）

学费

30000 元/年，最终收费标准以上海市物价局备案为准。

2. 055102 英语口语译（专业学位）

招生计划

拟招生 23 人

不区分研究方向

初试科目与参考书目

初试科目

- ①101 思想政治理论
- ②211 翻译硕士英语
- ③357 英语翻译基础
- ④448 汉语写作与百科知识

参考书目

- ①冯庆华主编《实用翻译教程（英汉互译）》（第三版），上海外语教育出版社 2010 年版；
- ②周领顺、[加]露丝·蒯编著《散文自译与自评》，苏州大学出版社 2017 年版
- ③刘士聪主编《汉英英汉美文翻译与鉴赏（中英对照）》，译林
- ④叶朗主编《中国文化读本》，外语教学与研究出版社 2008 年版
- ⑤陆俭明主编《现代汉语语法研究教程》，北京大学出版社 2003 年版
- ⑥李绍林主编《汉语写作实用修辞》，语文出版社 2006 年版

复试科目与参考书目

复试科目

- ①交替传译(现场作答)
- ②综合考核(包括口译知识，思想政治考核)

参考书目

- ①仲伟合、王斌华著《基础口译》，外语教学与研究出版社 2009 年版
- ②任文著《交替传译》（第二版），外语教学与研究出版社，2012 年版
- ③朱佩芬、徐东风编《商务英语口译教程》，中国商务出版社 2011 年版
- ④赵军峰著《商务口译》，外语教学与研究出版社 2009 年版

学费

40000 元/年，最终收费标准以上海市物价局备案为准

3. 055105 日语笔译（专业学位）

招生计划

拟招生 11 人

初试科目与参考书目

不区分研究方向

初试科目

- ①101 思想政治理论

②213 翻译硕士日语

③359 日语翻译基础

④448 汉语写作与百科知识

参考书目

①[日]金田一春彦著，皮细庚译《日本语》，华东理工大学出版社，2017年版

②《日汉翻译教程》，高宁主编，上海外语教育出版社，2022年4月

③《汉日翻译教程（修订版）》高宁、杜勤编著，上海外语教育出版社，2022年4月

复试科目与参考书目

复试科目

①翻译(现场作答)

②日语综合知识与能力(综合考核)

参考书目

①陶振孝著《日汉翻译方法》，外语教学与研究出版社，2011年版

②[日]塚本慶一编著，《实用日语同声传译教程》，大连理工大学出版社，2010年版

学费

30000元/年，最终收费标准以上海市物价局备案为准。

四、联系方式

国际商务外语学院

联系电话：021-67703930（学术硕士）联系人：查老师

021-67703517（专业硕士）联系人：唐老师

研究生招生办公室

电子邮箱：yzb@suiibe.edu.cn

联系电话：021-67701148、021-67703622

网址：<https://www.suiibe.edu.cn/yjsy/zsxx/list.htm>

微信公众号：SUIBE 研究生教育